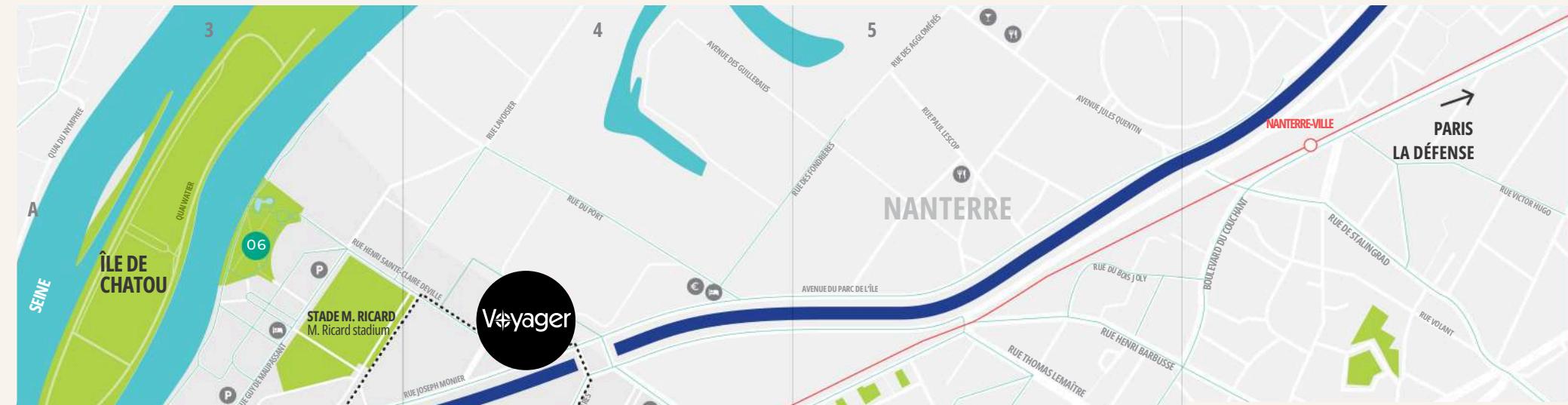
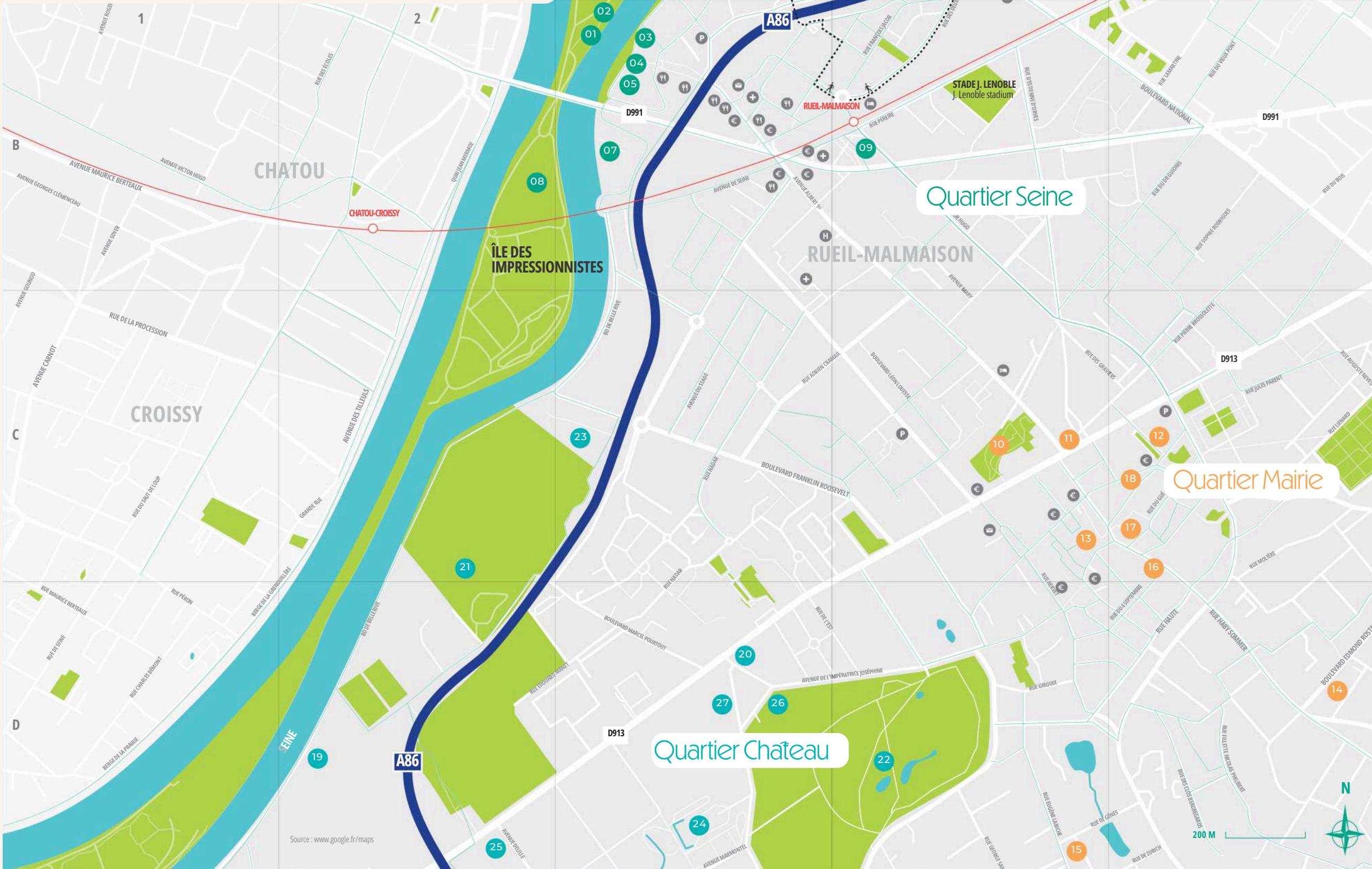


# Voyager

8 / 10, rue Henri Sainte-Claire Deville  
92500 - Rueil-Malmaison



## Rueil' City Map



# Quartier Seine

# Rueil' City Map



## Restaurant la Maison Fournaise B3

Suivez la route des impressionnistes dans le cultissime restaurant à la cuisine fraîche, de saison et traditionnelle. Follow in the footsteps of the Impressionists in this iconic restaurant serving fresh, seasonal, traditional fare.

Tous les jours 12h - 14h | 19h - 21h  
Open daily 12-2pm | 7-9pm  
3, rue du Bac, île des Impressionnistes, 78400 Chatou  
T. 01 30 71 41 91  
[www.restaurant-fournaise.fr](http://www.restaurant-fournaise.fr)



## Les Rives de La Courtille B3

Table française par excellence, le lieu offre un moment magique avec sa terrasse au bord de l'eau. A quintessentially French restaurant with a charming terrace overlooking the water.

Du Mar. au Sam. 9h - 23h. From Tue. to Sat. 9am - 11pm  
Dimanche 9h - 18h. Sunday 9am - 6pm  
3, rue du Bac, île des Impressionnistes, 78400 Chatou T. 01 34 80 92 62 [www.lesrivesdelacourtille.fr](http://www.lesrivesdelacourtille.fr)

## MANGER EATING OUT



## Chez Lulu B3

Tous les jours 12h - 15h | 19h - 22h30  
Open daily 12-3pm | 7-10.30 pm  
12, place des Impressionnistes, 92500  
Rueil-Malmaison T. 01 47 49 89 71  
[www.restaurantchezlulu.com](http://www.restaurantchezlulu.com)

## L'impressionniste B3

En semaine 12h - 14h30 | 19h - 22h30.  
Sam. 18h30 - 23h30 Weekdays 12am -  
2.30pm | 7pm - 10.30pm. Sat. 6.30pm -  
11.30pm  
13, place des Impressionnistes, 92500 Rueil-  
Malmaison T. 01 84 20 43 88  
[www.limpressionniste.net](http://www.limpressionniste.net)

## The Duke B3

Du Lun. au Ven. 12h - 15h | 19h - 22h30  
Sam. 19h - 22h30. Weekdays 12-3pm |  
7-10.30pm. Sat. 7-10.30pm.  
11, place des Impressionnistes, 92500  
Rueil-Malmaison T. 01 84 20 04 08  
[www.theduke.fr](http://www.theduke.fr)

## SERESSOURCER SPORT & LEISURE



## Parc des Impressionnistes A3

Prévoyez un déjeuner sur l'herbe au Parc des Impressionnistes inspiré par les jardins de Monet à Giverny. The Parc des Impressionnistes, a charming park inspired by Monet's garden in Giverny, is a perfect spot for an al fresco lunch.

Tous les jours 9h30 - 20h. Open daily 9.30am - 8pm  
57, rue de l'Industrie, 92500 Rueil-Malmaison  
[www.rueil-tourisme.com](http://www.rueil-tourisme.com)

# Quartier Mairie

## SERESSOURCER SPORT & LEISURE

## Parc de l'amitié C4

Tous les jours 7h30 - 20h Park open daily 7.30-8pm  
9, avenue Albert 1er, 92500 Rueil-Malmaison T. 01 47 10 08 20 | [www.rueil-tourisme.com](http://www.rueil-tourisme.com)



## SORTIR GOING OUT

## La Maison Giquel B3

Tout au long de l'année, profitez de repas dansants (déjeuners, bal des canotiers...) pour retrouver l'esprit des guinguettes historiques.

Dining and dancing in the spirit of the historic guinguettes (riverside dance halls).

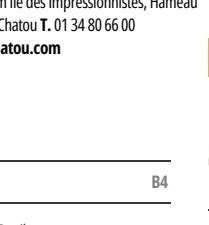
49, quai du Halage, 92500 Rueil-Malmaison  
[www.maisongiquel.fr](http://www.maisongiquel.fr)

## Foire de Chatou B2

Mélange entre gastronomie et brocante pour une belle journée de printemps. Food and antiques: a great combination for a spring outing.

Chaque année au printemps 10h - 19h Every year in  
spring 10am - 7pm Île des Impressionnistes, Hameau  
Fournaise 78400 Chatou T. 01 34 80 60 00  
[www.foiredechatou.com](http://www.foiredechatou.com)

## SERESSOURCER SPORT & LEISURE



## Le Patio de Rueil B4

104, avenue Albert 1er, 92500 Rueil-  
Malmaison T. 01 47 52 98 43

## Le jardin Clos D4

Du Mar. au Sam. 12h - 15h | 19h30 - 00h00  
From Tue. to Sat.  
12 - 3pm | 7.30pm - 12am  
17 Rue Eugène Labiche,  
92500 Rueil-Malmaison  
T. 01 47 08 03 11  
[www.lejardinclous.com](http://www.lejardinclous.com)



## Le patte noire C5

Du Mar. au Ven. 12h - 14h | 19h15 - 22h  
Sam. 19h15 - 22h | Dim. 12h - 14h  
From Tue. to Fri. 12-2pm | 7.30-10pm.  
Dim. 12h - 14h Sun. 12pm - 2pm  
56, rue du Gué, 92500 Rueil-Malmaison  
T. 09 81 20 81 69  
[www.lepattenoire.com](http://www.lepattenoire.com)

# Quartier Château

## SORTIR GOING OUT

## Cinéma Ariel - Centre ville Downtown C4

Vivez le cinéma en 3D au cinéma Ariel. Chaque semaine des films en sortie nationale et une programmation "art et essai".

Experience 3D cinema at the Ariel. Programme changes weekly, with major features and art films.

99, avenue Paul Doumer, 92500 Rueil-Malmaison  
T. 01 47 32 24 42 | [www.cinerueil.fr](http://www.cinerueil.fr)

## Théâtre André Malraux C5

Le T.A.M. mise sur la diversité et la sélection de nombreux spectacles (plus de 140 représentations par an) pour satisfaire un public toujours plus nombreux et toujours plus fidèle.

A popular theatre with an eclectic programme (over 140 performances per year).

9, place des Arts, 92500 Rueil-Malmaison  
Billetterie Tickets: T. 01 47 32 24 42  
[www.tam.fr](http://www.tam.fr)

## Musée d'histoire Locale C4

Toute la riche histoire de Rueil-Malmaison dans l'ancien Hôtel de ville.

The rich history of Rueil-Malmaison presented in the old town hall.

Du Lun. au Sam. 14h - 17h45. Entrée libre.  
From Mon. to Sat. 2-5.45pm. Admission free  
6, rue Paul Vaillant Couturier, 92500 Rueil-Malmaison  
T. 01 47 32 66 50 | [www.rueil-tourisme.com](http://www.rueil-tourisme.com)



## Centre Culturel D5

## Edmond Rostand

Du Lun. au Ven. 9h15 - 21h. From  
Mon. to Fri. 9.15am - 9pm. Sam.  
9h - 18h Sat. 9am - 6pm  
20, boulevard Edmond Rostand,  
92500 Rueil-Malmaison  
T. 01 47 51 85 45  
[lescentresculturels-rueil.com](http://lescentresculturels-rueil.com)

## Restaurant La Terrasse C5

Du Mar. au Sam. 10h30 - 14h30 | 18h30 - 22h30  
From Tue. to Sat. 10.30am - 2.30pm |  
6.30pm - 10.30pm

28, rue de la Libération, 92500 Rueil-Malmaison  
T. 01 47 60 02 80  
[www.restaurant-la-terrasse-a-rueil.com](http://www.restaurant-la-terrasse-a-rueil.com)

## Les Ecuries de Richelieu C5

Niché dans un ancien passage secret qui date du XVIIe siècle, l'expérience se prolonge à travers une cuisine raffinée.

Nestling in a secret passage dating from the 17th century, a restaurant offering refined cuisine.

Du Mar. au Ven. 12h - 14h | 19h15 - 22h  
Sam. 19h15 - 22h | Dim. 12h - 14h  
From Tue. to Fri. 12-2pm | 7.30-10pm.  
Sat. 7.15-10pm | Sun. 12-2pm  
19-21, rue du Dr Zamenhof,  
92500 Rueil-Malmaison  
T. 01 47 08 63 54  
[www.ecuries-richelieu.com](http://www.ecuries-richelieu.com)



## Parc De Bois-Préau D4

Avenue de l'Imperatrice, 92500 Rueil-Malmaison  
T. 01 47 08 37 67  
[www.rueil-tourisme.com](http://www.rueil-tourisme.com)



## Spa - Le Relais de la C3

93, boulevard Franklin Roosevelt,  
92500 Rueil-Malmaison T. 01 47  
32 01 33  
[www.relaismalmaison.fr](http://www.relaismalmaison.fr)



## Atelier Grogny D3

Du Lun. au Ven. 10h - 19h. Sam. 10h - 18h  
From Mon. to Fri. 10am - 7pm. Sam. 10am - 6pm  
6, avenue du Château de Malmaison,  
92500 Rueil-Malmaison  
T. 01 47 14 11 63  
[www.villederueil.fr](http://www.villederueil.fr)

## MANGER EATING OUT

## Le fruit défendu D2

Un cadre champêtre avec un panorama sur Seine exceptionnel. A leafy setting without standing views of the Seine.

Du Mar. au Sam. 12h - 14h | 19h30 - 22h  
From Tue. to Sat. 12-2pm | 7.30-10pm.  
Dim. 12h - 14h Sunday 12-2pm  
80, boulevard de Belle Rive,  
92500 Rueil-Malmaison  
T. 01 47 49 60 60  
[www.lefruitdefendu.com](http://www.lefruitdefendu.com)

## La Brasserie du Château D3

Du Mar. au Sam. 12h - 14h30 | 19h30 - 22h30  
From Tue. to Sat. 12-2.30 pm | 7.30-10.30pm.  
Dim. 19h30 - 22h30 Sun. 7.30-10.30pm.  
193, avenue Napoléon Bonaparte,  
92500 Rueil-Malmaison  
T. 01 47 51 82 83  
[www.brasserie-du-chateau.com](http://www.brasserie-du-chateau.com)

## SERESSOURCER SPORT & LEISURE



## Golf Blue Green C2

Golfez puis swinguez sur la terrasse du restaurant pour un déjeuner de qualité. Play a few rounds of golf, then have a lovely lunch on the restaurant terrace.

Tous les jours sauf mardi 10h00 - 12h30 | 13h30 - 17h15  
Open daily except Tue. 10-12.30am | 1.30-5.15pm  
Avenue du Château de la Malmaison, 92500 Rueil-Malmaison  
T. 01 41 29 05 55 | [www.chateau-malmaison.fr](http://www.chateau-malmaison.fr)

## Château de la Petite Malmaison D2

229 bis, avenue Napoléon Bonaparte, 92500  
Rueil-Malmaison T. 01 47 32 02 02 |  
[www.petitemalmaison.fr](http://www.petitemalmaison.fr)

## SORTIR GOING OUT

## Maison des Arts et de l'Image D3

Un espace dédié aux arts plastiques et visuels conçu pour favoriser les rencontres et les échanges avec le public.

An arts centre designed to encourage the general public to engage with the visual arts.

## Visiter Visits



## Château de Malmaison D3

Une sortie idéale pour (re)découvrir le règne de Napoléon 1 et sa femme Joséphine qui acheta ce château en 1799. Loin d'être anecdotique, ce château devint, entre 1800 et 1802, l'un des lieux de gouvernement de la France.

A great way to (re)discover the reign of Napoleon 1 and his wife Joséphine, who purchased the château in 1799. It was more than just a place to live, however: it was one of the seats of the French government from 1800 to 1802.

Tous les jours sauf mardi 10h00 - 12h30 | 13h30 - 17h15  
Open daily except Tue. 10-12.30am | 1.30-5.15pm  
Avenue du Château de la Malmaison, 92500 Rueil-Malmaison  
T. 01 41 29 05 55 | [www.chateau-malmaison.fr](http://www.chateau-malmaison.fr)